МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ «КИЇВСЬКИЙ АВІАЦІЙНИЙ ІНСТИТУТ»

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

Першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізаціями)»,
спеціалізація: В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
(035 «Філологія»,
спеціалізація: 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

галузі знань В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»
(03 «Гуманітарні науки»)

СМЯ КАІ ОП Б ID68554 – 01 – 2025

Освітньо-професійна програма
затверджена Вченою радою КАІ
протокол № 9 від 18.06. 2025 р.
Вводиться в дію наказом в.о. президента КАІ
від 20.06. 2025 р. № 378/09

В.о. президента

_____ Ксенія СЕМЕНОВА

КИЇВ

Враховано Стандарт вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень,
галузь знань 03 «Гуманітарні науки»,
спеціальність 035 «Філологія».

Стандарт вищої освіти затверджено і введено в дію наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 869.

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

освітньо-професійної програми

ПОГОДЖЕНО Науково-методичною радою КАІ протокол № 7 від « 17 » 06 2025 р. Голова НМР КАІ, проректор з наукових досліджень та трансферу технологій _____ Сергій ГНАТЮК	ПОГОДЖЕНО Науково-методично-редакційною радою факультету психології, комунікацій та перекладу протокол № 6 від «06» грудня 2025 р. Голова НМРР факультету психології, комунікації та перекладу _____ Анжеліка КОКАРЄВА
ПОГОДЖЕНО Кафедрою англійської філології і перекладу протокол засідання № 4 від «22» квітня 2025 р. Завідувач кафедри англійської філології і перекладу _____ Ліана БУДАНОВА	ПОГОДЖЕНО Студентською радою факультету психології, комунікації та перекладу протокол № 3 від « 31 » березня 2025 р. Голова Студентської ради факультету психології, комунікації та перекладу _____ Наталія ШАПЕНКО

ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою освітньо-професійної програми (спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізаціями)») у складі:

ГАРАНТ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ:

ПОЛЯКОВА ОКСАНА ВІКТОРІВНА	*кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології і перекладу*	(підпис)

ЧЛЕНИ РОБОЧОЇ ГРУПИ:

БУДАНОВА ЛІАНА ГЕОРГІЇВНА	*доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології і перекладу*	(підпис)
ЛИНТВАР ОЛЬГА МИКОЛАЇВНА	*кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології і перекладу*	(підпис)
ПИЛИПЧУК МАРИНА ЛЕОНІДІВНА	*доктор філософії у галузі педагогіки, доцент, доцент кафедри англійської філології і перекладу*	(підпис)
СІТКО АЛЛА ВАСИЛІВНА	*кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри англійської філології і перекладу*	(підпис)
ТУПОТА КАТЕРИНА ЄВГЕНІЇВНА	*здобувачка вищої освіти за освітньою програмою, група Б-035-23-2-ФЛ*	(підпис)

ЗОВНІШНІ СТЕЙКГОЛДЕРИ

ЗАПІСОЧНА ОЛЕСЯ ІГОРІВНА	*керівник перекладацького відділу студії POSTMODERN*	(підпис)
ЖУРАВЛЬОВА ОКСАНА МИХАЙЛІВНА	*кандидат філологічних наук, перекладач у ТОВ «Студія перекладів Технолекс»*	(підпис)
СТЕПУРА СЕРГІЙ ГЕОРГІЙОВИЧ	*директор ТОВ «ТЕСТ»*	(підпис)

Рецензії-відгуки зовнішніх стейкголдерів (додаються).
Рівень документа – 3б
Плановий термін між ревізіями – 1 рік
Контрольний примірник

1. Профіль освітньо-професійної програми

Розділ 1. Загальна інформація		
1.1.	Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Державний університет «Київський авіаційний інститут». Факультет психології, комунікації та перекладу Кафедра англійської філології і перекладу
1.2.	Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Освітній ступінь «Бакалавр» Бакалавр філології за спеціалізацією (*Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)*
1.3.	Офіційна назва освітньо-професійної програми	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
1.4.	Тип диплому, обсяг освітньо-професійної програми, форми здобуття освіти та розрахункові строки виконання освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС. Очна (денна), заочна форми здобуття освіти. Розрахункові строки виконання освітньої програми: – 4 роки (денна форма здобуття освіти); – 4 роки (заочна форма здобуття освіти)
1.5.	Акредитаційна інституція	Акредитаційна комісія Міністерства освіти і науки України, рішення Акредитаційної комісії від 28 травня 2015 р. протокол № 116.
1.6.	Період акредитації	до 01.07.2026 р.
1.7.	Цикл/рівень	6 рівень Національної рамки кваліфікацій України (НРК України), перший цикл Європейського простору вищої освіти (FQ-EHEA), 6 рівень Європейської рамки кваліфікацій для навчання впродовж життя (EQF-LLL).
1.8.	Передумови (вимоги до освіти осіб, які можуть розпочати навчання за освітньою програмою)	Вступ на навчання на освітньо-професійну програму обсягом 240 кредитів ЄКТС здійснюється: - на базі повної загальної середньої освіти; - на базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС; - на базі ступенів «бакалавр», «магістр» або ОКР «спеціаліст» заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми, обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС. - на основі ступеня «фаховий молодший бакалавр» заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати не більше ніж 60 кредитів

		ЄКТС, отриманих за попередньою освітньою програмою фахової передвищої освіти. Прийом на основі ступенів «молодший бакалавр», «фаховий молодший бакалавр» або освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст» здійснюється за результатами зовнішнього незалежного оцінювання в порядку, визначеному законодавством. Умови вступу регулюються Правилами прийому до КАІ.
1.9.	Мови викладання	Англійська, українська
1.10.	Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньо-професійної програми	http://kai.edu.ua https://flsc.npp.kai.edu.ua
Розділ 2. Мета (цілі) освітньо-професійної програми		
2.1.	Мета освітньо-професійної програми – підготовка висококваліфікованих фахівців, конкурентоспроможних на ринку праці, здатних розв’язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми у сфері філології (зокрема англійської філології, німецької мови та технічного перекладу) в умовах стрімкого науково-технічного прогресу. Програма спрямована на розвиток навичок аналізу, створення та редагування письмових і усних текстів різних жанрів і стилів, перекладацької діяльності для різних галузей, зокрема авіаційної, а також на організацію ефективної міжкультурної комунікації в умовах інтеграції в європейський освітній і професійний простір, з дотриманням принципів сталого розвитку суспільства та формування відповідального підходу до мовної й культурної взаємодії в умовах глобалізації.	
Розділ 3. Характеристика освітньо-професійної програми		
3.1	Предметна область (Об’єкт діяльності, теоретичний зміст)	Об’єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Цілі навчання: підготовка фахівців, здатних розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов’язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій,

		принципів, категорій, методів і понять філології. Методи, методики та технології: Використовуються загальнонаукові та спеціалізовані філологічні методи аналізу мовних одиниць, методи і методики дослідження мови та літератури, включаючи застосування інформаційно-комунікаційних технологій. Інструменти та обладнання: передбачається використання комп'ютерів та ноутбуків, мультимедійних проекторів, аудіо-та відеообладнання, комп'ютерних програми для перекладу (CAT-інструменти, машинний переклад (MT).
3.2.	Орієнтація освітньо-професійної програми	Програма має прикладну орієнтацію відповідно до Міжнародної стандартної класифікації освіти (ISCED 2011 / UNESCO). Освітньо-професійна програма освітнього ступеня бакалавра, базується на загальновідомих наукових результатах філологічної науки, у рамках яких можлива подальша професійна кар'єра у галузі перекладу, міжмовної комунікації.
3.3.	Основний фокус освітньо-професійної програми	Мова в теоретичному, практичному, соціокультурному та інших аспектах; переклад (зокрема, в галузі авіації); комунікація в усній і письмовій формі. Ключові слова: англійська філологія, лінгвістика, друга західноєвропейська мова, переклад.
3.4.	Особливості освітньо-професійної програми	Програма спрямована на підготовку філолога, який є фахівцем з англійської мови, володіє другою іноземною мовою, здатний виконувати різні види перекладу. Особливістю програми є викладання переважної більшості професійно-орієнтованих дисциплін англійською мовою. Відмінність програми від аналогічних програм в інших закладах вищої освіти полягає в тому, що здобувачі вищої освіти освоюють письмовий та усний різногалузевий технічний переклад, включаючи авіаційний переклад в рамках вивчення дисциплін «Практика перекладу галузевої літератури» та «Технічний переклад та редагування», які спрямовані на підготовку перекладачів для різних галузей, зокрема авіаційної.
Розділ 4. Можливості працевлаштування та подальшого навчання випускників		

4.1.	Можливості працевлаштування	Випускники отримують можливість працевлаштування на підприємствах (організаціях, установах) різних форм власності в області філології, лінгвістики та перекладу. Випускники можуть працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, закладах культури; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів, зокрема на підприємствах авіаційної галузі.
4.2.	Подальше навчання	Продовження навчання здобувачів вищої освіти для отримання освітнього ступеня «Магістр». Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
Розділ 5. Викладання та оцінювання		
5.1.	Викладання та навчання (методи, методики, технології, інструменти та обладнання)	Студентоцентрований підхід у навчанні. Загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології, зокрема програми комп’ютерного перекладу та мультимедійні технології навчання перекладу. Технології дистанційного навчання, що реалізуються за допомогою комп'ютерної техніки, шляхом проведення онлайн занять, використання сервісів для роботи з відео, створення тестів, презентацій, візуалізацій, забезпечення зворотного зв'язку з аудиторією.
5.2.	Оцінювання	Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в КАІ, рейтингової системи оцінювання набутих студентом знань та вмінь, визначеної для кожної навчальної дисципліни її робочою програмою, інших нормативних документів.
Розділ 6. Програмні компетентності		
6.1.	Інтегральна компетентність (ІК)	ІК. Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
6.2.	Загальні компетентності (ЗК)	ЗК1. Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого

		розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні. ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним. ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою. ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК14. Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.
6.3.	Фахові компетентності (ФК)	ФК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ. ФК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні із врахуванням концепції сталого розвитку в напрямку підвищення якості вищої освіти та забезпечення гармонійного розвитку суспільства. ФК3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мови, що вивчається. ФК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. ФК5. Здатність використовувати в професійній

		діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури. ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації). ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів. ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення. ФК12. Здатність до організації ділової комунікації. **Додаткові фахові компетентності, пов'язані з особливостями освітньої програми:** ФК13. Здатність розуміти сутність й соціальну значущість професії перекладача. ФК14. Здатність до інтерпретації та перекладання текстів. ФК15. Здатність адекватно використовувати англійську та українську фахову (наукову та технічну, зокрема авіаційну) термінологію, для розв'язання професійних завдань з перекладу та редагування галузевих текстів.
Розділ 7. Програмні результати навчання		
7.1.	Програмні результати навчання (ПРН)	ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел,

		зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. ПРН3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. ПРН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства. ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. ПРН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. ПРН7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів зокрема в контексті концепції сталого розвитку. ПРН8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності. ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію. ПРН10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності. ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють. ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі. ПРН14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя. ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. ПРН16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

		ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання. ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. ПРН19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології. ***Додаткові програмні результати навчання (ПРН)*** ПРН20. Мати сучасні уявлення про сутність перекладання як виду мовленнєвої діяльності, перекладацькі стратегії, основні моделі перекладання, номенклатуру і сутність трансформаційно-адаптивних засобів та способів їх використання. ПРН21.Розуміти специфіку професійної діяльності перекладача. ПРН22. Знати англійську та українську фахову (наукову та технічну, зокрема авіаційну) термінологію і вміти застосовувати ці знання під час перекладання та редагування галузевих текстів.
Розділ 8. Ресурсне забезпечення реалізації програми		
8.1.	Кадрове забезпечення	Викладачі, які залучені до реалізації освітньої складової ОПП, відповідно до ліцензійних вимог мають науковий ступінь та/або вчене звання, є провідними фахівцями у відповідній галузі, а також мають необхідний стаж наукової та педагогічної роботи.
8.2.	Матеріально-технічне забезпечення	Якісне викладання компонентів ОПП забезпечується за допомогою комп'ютерного класу, навчальної лабораторії сучасних технологій навчання перекладу, обладнаних персональними комп'ютеризованими навчальними місцями з сучасним програмним забезпеченням, зокрема для навчання комп'ютерного перекладу, мультимедійним лінгафонним комплексом SANAKO Lab 100, системою автоматизованого комп'ютерного перекладу SDLTradosStudio 2016 та OmegaT. Всі навчальні аудиторії кафедри обладнані комп'ютерами та мультимедійними проєкторами.
8.3.	Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Через електронний репозитарій КАІ забезпечено доступ кожного студента до електронних

		навчально-методичних комплексів та навчально-методичних матеріалів з компонентів програми; забезпечено доступ студентів до мережі Інтернет. Всі студенти забезпечені підручниками та навчальними посібниками з компонентів ОПП.
Розділ 9. Академічна мобільність		
9.1.	Національна кредитна мобільність	На основі двосторонніх договорів між закладами вищої освіти України.
9.2.	Міжнародна кредитна мобільність	У рамках програми ЄС Еразмус+ на основі двосторонніх договорів між КАІ та закладами вищої освіти країн-партнерів.
9.3.	Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Є ліцензія МОН України на підготовку іноземців та осіб без громадянства (наказ МОН від 26.12.2019 № 1020-л).

2. Перелік освітніх компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік освітніх компонентів

Код н/д	Компоненти освітньо-професійної програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю	Семестр
1	2	3	4	5
Обов'язкові компоненти				
ОК1	Університетські студії	3,0	диференційований залік	1
ОК2	Основи авіації	3,0	диференційований залік	2
ОК3	Історія, філософія та етика технічного прогресу: український дискурс	4,0	диференційований залік	1
ОК4	Академічна та публічна комунікація українською мовою	3,0	диференційований залік	2
ОК5	Вступ до мовознавства	3,0	екзамен	1
ОК6	Латинська мова	3,0	диференційований залік	1
ОК7	Історія зарубіжної літератури	4,0	екзамен	1
ОК8	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	27,0	диференційований залік	1, 4
			екзамен	2,3
ОК9	Література англомовних країн	3,0	диференційований залік	4
ОК10	Практична фонетика англійської мови	3,0	екзамен	1
ОК11	Практична граматика англійської мови	14,0	диференційований залік	1, 2
			екзамен	3,4
ОК12	Теоретична фонетика англійської мови	3,0	екзамен	2
ОК13	Сучасні інформаційні технології в перекладацькій діяльності	3,5	екзамен	2
ОК14	Вступ до перекладознавства	4,0	екзамен	3
ОК15	Практичний курс другої іноземної мови та переклад	28,5	екзамен	4, 6, 8

Код н/д	Компоненти освітньо-професійної програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів ЄКТС	Форма підсумкового контролю	Семестр
1	2	3	4	5
			диференційований залік	3, 5, 7
ОК16.1	Порівняльна лексикологія англійської та української мов	4,0	екзамен	4
ОК16.2	Курсова робота з навчальної дисципліни «Порівняльна лексикологія англійської та української мов»	1,0	захист	4
ОК17	Практичний курс англійської мови	21,5	диференційований залік	4
			екзамен	5-8
ОК18.1	Порівняльна граматика англійської та української мов	2,0	екзамен	5
ОК18.2	Курсова робота з навчальної дисципліни «Порівняльна граматика англійської та української мов»	1,0	захист	5
ОК19.1	Практика перекладу галузевої літератури	16,0	екзамен	5-8
ОК19.2	Курсова робота з навчальної дисципліни «Практика перекладу галузевої літератури»	1,0	захист	7
ОК20	Технічний переклад та редагування	3,0	диференційований залік	6
ОК21	Стилістика англійської мови	3,0	екзамен	7
ОК22	Теорія перекладу	3,5	диференційований залік	8
ОК23*	Базова загальновійськова підготовка (теоретична підготовка)	3,0	диференційований залік	4
ОК24	Фахова ознайомлювальна практика	3,0	диференційований залік	2
ОК25	Комп'ютерно-перекладацька практика	3,0	диференційований залік	4
ОК26	Перекладацька практика	4,5	диференційований залік	6
ОК27	Атестаційний екзамен	1,5	екзамен	8
Загальний обсяг обов'язкових компонентів:		**180 кредитів ЄКТС**		

Вибіркові компоненти**				
ВК1	Дисципліна 1	4,0	Диф. залік	3
ВК2	Дисципліна 2	4,0	Диф. залік	3
ВК3	Дисципліна 3	4,0	Диф. залік	3
ВК4	Дисципліна 4	4,0	Диф. залік	5
ВК5	Дисципліна 5	4,0	Диф. залік	5

ВК6	Дисципліна 6	4,0	Диф. залік	5
ВК7	Дисципліна 7	4,0	Диф. залік	6
ВК8	Дисципліна 8	4,0	Диф. залік	6
ВК9	Дисципліна 9	4,0	Диф. залік	6
ВК10	Дисципліна 10	4,0	Диф. залік	7
ВК11	Дисципліна 11	4,0	Диф. залік	7
ВК12	Дисципліна 12	4,0	Диф. залік	7
ВК13	Дисципліна 13	4,0	Диф. залік	8
ВК14	Дисципліна 14	4,0	Диф. залік	8
ВК15	Дисципліна 15	4,0	Диф. залік	8
Загальний обсяг вибіркових компонентів		**60 кредитів ЄКТС**		
Загальний обсяг освітньо-професійної програми		**240 кредитів ЄКТС**		

Примітки:

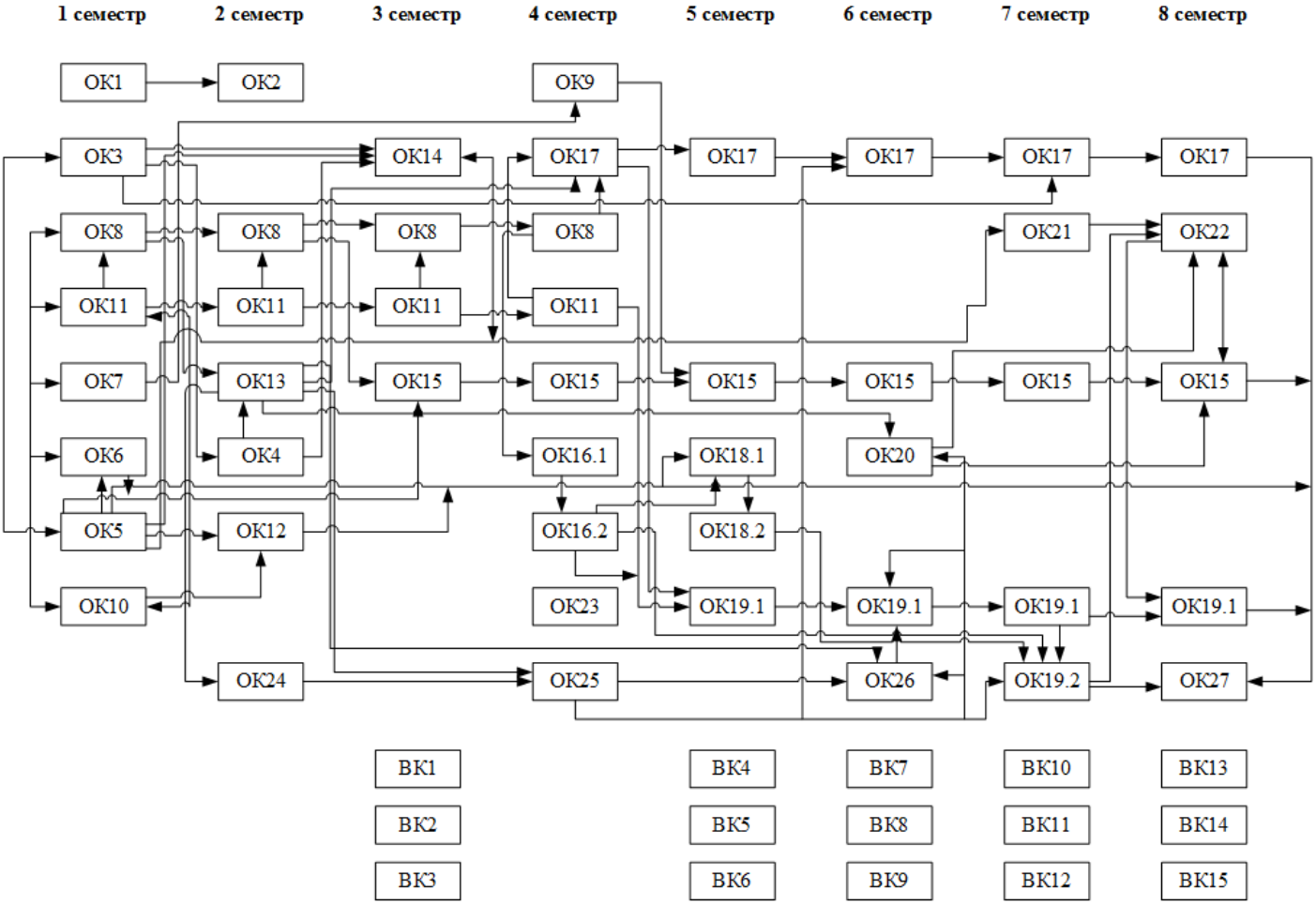
** Навчальна дисципліна «Базова загальновійськова підготовка» (ОК23) введена до освітньої програми на підставі п. 7 Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21.06.2024 № 734.*

Форми організації освітнього процесу, види навчальних занять, кількість годин, відведених на їх опанування, форми та засоби поточного і підсумкового контролю визначаються програмою навчальної дисципліни, яка розробляється на основі типової програми навчальної дисципліни «Базова загальновійськова підготовка», розробленої та затвердженої Генеральним штабом Збройних Сил України за погодженням з Міністерством освіти і науки України (з урахуванням норм постанови Кабінету Міністрів України від 21.06.2024 № 734).

Здобувачі вищої освіти, для яких проходження базової загальновійськової підготовки не є обов'язковим і які в таких випадках не проходять її добровільно (з урахуванням норм постанови Кабінету Міністрів України від 21.06.2024 № 734), вивчають дисципліни, які є альтернативними базовій загальновійськовій підготовці. Ці дисципліни спрямовані на додаткове (поглиблене, розширене, доповнене тощо) досягнення програмних результатів навчання та здобуття компетентностей, які відповідно досягаються та здобуваються за рахунок вивчення інших обов'язкових навчальних дисциплін освітньої програми, що передують вивченню чи вивчаються у тому ж семестрі, що й альтернативні базовій загальновійськовій підготовці навчальні дисципліни. Формування переліку навчальних дисциплін, які є альтернативними базовій загальновійськовій підготовці, визначається внутрішніми нормативними актами КАІ.

*** Реалізація права здобувачів вищої освіти на вільний вибір навчальних дисциплін та створення індивідуальної освітньої траєкторії регламентується Законом України «Про вищу освіту» та внутрішніми нормативними актами КАІ.*

2.2. Структурно-логічна схема освітньо-професійної програми



Примітка. ОК23:навчальна дисципліна «Базова загальновійськова підготовка» проводиться з метою здобуття громадянами України військово-облікової спеціальності, навичок і умінь, необхідних для виконання конституційного обов'язку щодо захисту Вітчизни, незалежності та територіальної цілісності України.

3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Форми атестації здобувачів вищої освіти	Атестація здобувачів вищої освіти здійснюється у формі атестаційного екзамену
Вимоги до атестаційного екзамену	Атестаційний екзамен має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньо-професійної програми

Компоненти / Компе-тентності	ОК1	ОК2	ОК3	ОК4	ОК5	ОК6	ОК7	ОК8	ОК9	ОК10	ОК11	ОК12	ОК13	ОК14	ОК15	ОК16.1	ОК16.2	ОК17	ОК18.1	ОК18.2	ОК19.1	ОК19.2	ОК20	ОК21	ОК22	ОК23	ОК24	ОК25	ОК26	ОК27	ВК1	…	ВК15
ІК	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	Визначаються згідно з п.8 Порядку, затвердженого постановою КМУ від 21.06.2024 № 734	x	x	x	x			
ЗК1	x	x	x																											x			
ЗК2	x		x																											x			
ЗК3				x											x						x	x								x			
ЗК4			x														x			x		x				x	x	x	x			
ЗК5	x	x											x								x		x							x			
ЗК6													x				x			x		x	x							x			
ЗК7													x	x			x			x	x	x	x		x		x	x	x	x			
ЗК8																					x		x							x			
ЗК9								x		x	x				x			x												x			
ЗК10	x	x	x									x		x			x		x	x		x			x					x			
ЗК11								x			x		x		x		x			x	x	x	x	x		x	x	x	x			
ЗК12								x					x					x			x		x			x	x	x	x			
ЗК13																	x			x		x							x			
ЗК14			x	x																									x			
ФК1	x				x							x				x			x										x			
ФК2				x	x	x				x	x	x				x			x		x			x					x			
ФК3										x		x		x			x		x	x	x	x		x					x			
ФК4					x														x	x									x			
ФК5							x		x																				x			
ФК6								x			x				x			x			x					x	x	x	x			
ФК7							x		x								x			x		x							x			
ФК8		x															x			x	x	x		x					x			
ФК9				x				x							x			x			x		x	x						x			
ФК10														x			x			x		x			x					x			
ФК11							x		x																					x			
ФК12				x																									x	x			
ФК13	x													x							x		x		x		x	x	x	x			
ФК14						x		x						x	x						x	x	x		x	x	x	x	x	x			
ФК15																					x	x	x						x	x			

Примітка.

Згідно з п. 8 Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21.06.2024 № 734, сукупність вимог до змісту та результатів освітньої діяльності (відповідно і здобутих компетентностей), пов'язаних з базовою загальновійськовою підготовкою (ОК23), визначаються типовою програмою навчальної дисципліни "Базова загальновійськова підготовка", яка розробляється та затверджується Генеральним штабом Збройних Сил України за погодженням з Міністерством освіти і науки України.

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньо-професійної програми

Компоненти / Прог. результати навчання	ОК1	ОК2	ОК3	ОК4	ОК5	ОК6	ОК7	ОК8	ОК9	ОК10	ОК11	ОК12	ОК13	ОК14	ОК15	ОК16.1	ОК16.2	ОК17	ОК18.1	ОК18.2	ОК19.1	ОК19.2	ОК20	ОК21	ОК22	ОК23	ОК24	ОК25	ОК26	ОК27	ВК1	…	ВК15
ПРН1	x	x		x				x							x											Визначаються згідно з п.8 Порядку, затвердженого постановою КМУ від 21.06.2024 № 734			x	x			
ПРН2													x				x			x		x	x			x	x	x	x			
ПРН3	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			
ПРН4		x	x																										x			
ПРН5								x							x			x			x							x	x			
ПРН6													x				x			x	x	x	x			x	x	x	x			
ПРН7					x									x		x	x		x	x		x		x	x				x			
ПРН8				x	x		x		x	x	x	x				x	x		x	x				x					x			
ПРН9				x												x	x												x			
ПРН10				x				x							x		x	x		x	x	x		x		x	x	x	x			
ПРН11				x				x										x			x		x	x		x	x	x	x			
ПРН12					x	x				x	x	x		x		x	x		x	x	x	x		x	x				x			
ПРН13							x		x									x						x					x			
ПРН14								x			x				x			x								x	x	x	x			
ПРН15					x		x		x					x			x												x			
ПРН16				x	x							x		x		x	x		x	x	x	x		x	x				x			
ПРН17																	x			x		x							x			
ПРН18																	x			x		x					x	x	x			
ПРН19																	x			x		x							x			
ПРН20													x	x	x						x	x	x		x	x	x	x	x			
ПРН21	x												x	x	x						x	x	x		x	x	x	x	x			
ПРН22		x															x				x	x	x				x	x	x			

Примітка.
Згідно з п. 8 Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21.06.2024 № 734, сукупність вимог до змісту та результатів освітньої діяльності (відповідно і результатів навчання), пов'язаних з базовою загальновійськовою підготовкою (ОК23), визначаються типовою програмою навчальної дисципліни "Базова загальновійськова підготовка", яка розробляється та затверджується Генеральним штабом Збройних Сил України за погодженням з Міністерством освіти і науки України.

6. Система внутрішнього забезпечення якості вищої освіти КАІ

Якість освітньо-професійної програми визначається внутрішньою системою забезпечення якості вищої освіти та освітньої діяльності КАІ, яка функціонує згідно з Положенням про систему забезпечення якості вищої освіти та освітньої діяльності та відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII (із змінами; розділ V «Забезпечення якості вищої освіти», стаття 16).

7. Перелік нормативних документів, на яких базується освітньо-професійна програма

1. Закон України «Про освіту» від 05.09.2017 № 2145-VIII (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: http://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19
2. Закон України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18
3. Постанова Кабінету Міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій» (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-п
4. Постанова Кабінету Міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти» (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-п
5. Національний класифікатор України. Класифікація видів економічної діяльності: ДК 009:2010, затверджений наказом Держспоживстандарту України від 11.10.2010 № 457 (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: https://zakon.rada.gov.ua/rada/show/vb457609-10
6. Наказ Міністерства освіти і науки України від 19.11.2024 № 1625 «Про особливості запровадження змін до переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої та фахової передвищої освіти, затверджених постановою Кабінету Міністрів України від 30 серпня 2024 року № 1021» (із змінами) [Електронний ресурс]. – режим доступу: https://ips.ligazakon.net/document/re43178?an=1
7. Наказ Міністерства освіти і науки України від 13.06.2024 № 842 «Про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти» [Електронний ресурс]. – режим доступу: https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2024/Nakaz-842.vid.13.06.2024.pdf
8. Наказ Міністерства освіти і науки України від 15.05.2024 №686 «Про затвердження Положення про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти» [Електронний ресурс]. – режим доступу: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z1013-24#Text
9. Постанова Кабінету міністрів України від 21.06.2024 № 734 «Про затвердження Порядку проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських»[Електронний ресурс]. – режим доступу:https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/734-2024-%D0%BF
10. Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі змінами.Наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 №869. – режим доступу: https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf

(Ф 03.02 – 01)

АРКУШ ПОШИРЕННЯ ДОКУМЕНТА

№ прим.	Куди передано (підрозділ)	Дата видачі	П.І.Б. отримувача	Підпис отримувача	Примітки

(Ф 03.02 – 02)

АРКУШ ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ДОКУМЕНТОМ

№ пор.	Прізвище ім'я по-батькові	Підпис ознайомленої особи	Дата ознайом-лення	Примітки

(Ф 03.02 – 04)

АРКУШ РЕЄСТРАЦІЇ РЕВІЗІЙ

№ пор.	Прізвище ім'я по-батькові	Дата ревізії	Підпис	Висновок щодо адекватності

(Ф 03.02 – 03)

АРКУШ ОБЛІКУ ЗМІН

№ зміни	№ листа (сторінки)				Підпис особи, яка внесла зміну	Дата внесення зміни	Дата введення зміни
	Зміненого	Заміненого	Нового	Анульо-ваного			

(Ф 03.02 – 32)

УЗГОДЖЕННЯ ЗМІН

	Підпис	Ініціали, прізвище	Посада	Дата
Розробник				
Узгоджено				
Узгоджено				
Узгоджено				

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму
«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
за спеціальністю В 11 «Філологія (за спеціалізаціями)» (035 «Філологія»,
Спеціалізація: 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська)
Державного університету «Київського авіаційного інституту»

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спрямована на підготовку висококваліфікованих фахівців у галузі філології, які володіють глибокими знаннями англійської мови, а також компетенціями в галузі технічного перекладу та редагування та міжкультурної комунікації. Програма відповідає сучасним вимогам ринку праці та забезпечує всебічний розвиток мовних, комунікативних і перекладацьких навичок студентів.

Рецензована освітньо-професійна програма відповідає стандартам Болонського процесу та враховує вимоги сучасної науки щодо підготовки компетентних філологів і перекладачів. Вона забезпечує ґрунтовні знання з теоретичної та практичної фонетики, граматики, стилістики англійської мови, а також перекладацьких технологій, включаючи технічний і галузевий переклад.

Відмінність програми від аналогічних програм в інших закладах вищої освіти полягає в тому, що здобувачі вищої освіти освоюють письмовий та усний різногалузевий технічний переклад, включаючи авіаційний переклад в рамках вивчення дисциплін «Практика перекладу галузевої літератури» та «Технічний переклад та редагування».

Фахова ознайомлювальна, комп'ютерно-перекладацька та перекладацька практики сприяють набуттю практичних навичок перекладу галузевих текстів із використанням комп'ютерних технологій та забезпечують формування фахових компетентностей. Перекладацька практика, крім того, дає можливість застосувати набуті в процесі навчання знання в реальних виробничих умовах. З метою оптимізації навчального навантаження на здобувача було здійснено перерозподіл годин за курсами і семестрами.

З урахуванням вищезазначеного вважаю, що рецензовану освітньо-професійну програму «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» можна рекомендувати до використання для підготовки здобувачів вищої освіти за першим бакалаврським рівнем вищої освіти спеціальності 035 «Філологія».

Рецензент

Директор Товариства з обмеженою
відповідальністю «ТЕСТ» Сергій СТЕПУРА

РЕЦЕНЗІЯ

На освітньо-професійну програму Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізаціями). Спеціалізація: 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) розроблену робочою групою кафедри англійської філології і перекладу факультету психології, комунікацій та перекладу ДЕРЖАВНОГОГО УНІВЕРСИТЕТУ «КИЇВСЬКИЙ АВІАЦІЙНИЙ ІНСТИТУТ»

Представлена освітньо-професійна програма розроблена відповідно до вимог Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

Програма містить мету, докладно та змістовно описує форми і способи викладу навчального матеріалу та оцінювання. У програмі чітко та сповна продемонстровано навчальний план і перелік загальних та фахових компетентностей бакалавра, а також схарактеризовані програмні результати навчання та ресурсне забезпечення реалізації програми. Загальний обсяг програми освітньої програми складає 240 кредитів ЄКТС, з яких 180 виділено на загальні компоненти і 60 на вибіркові компоненти.

Особливістю програми є викладання переважної більшості професійно-орієнтованих дисциплін англійською мовою.

Відмінність програми від аналогічних програм в інших закладах вищої освіти полягає в тому, що здобувачам вищої освіти пропонується дисципліна «Технічний переклад та редагування», яка спрямована на спеціалізовану підготовку перекладачів для авіаційної галузі, операторів дронів, ІКТ та інноваційні технології у перекладацькій діяльності та редагуванні.

Структурно-логічна схема дає вичерпне уявлення про внутрішню логіку освітньо-професійної програми та взаємозв'язок між освітніми компонентами.

Рецензована освітньо-професійна програма відповідає сучасним вимогам

до професійного рівня бакалаврів-філологів, а отже, може бути рекомендована для підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізаціями). Спеціалізація: 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська).

Рецензент :
Завідувач кафедри теорії і практики перекладу
з англійської мови навчально-наукового
інституту філології Київського національного
університету
імені Тараса Шевченка
кандидат філологічних наук, доцент Сергій СКРИЛЬНИК

Підпис Скрильника засвідчую.
Секретар
"05" 03 2025 р.

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму
«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
за спеціальністю В 11 «Філологія (за спеціалізаціями)» (035 «Філологія»,
Спеціалізація: 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська)
Державного університету «Київський авіаційний інститут»

Рецензована освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» включає перелік обов'язкових дисциплін загальним обсягом 180 кредитів ЄКТС та – вибіркових дисциплін загальним обсягом 60 кредитів ЄКТС.

Належну підготовку здобувачів вищої освіти за спеціальністю «Філологія» забезпечують такі дисципліни теоретичного циклу, як «Історія зарубіжної літератури», «Вступ до мовознавства», «Теоретична фонетика англійської мови», «Теорія перекладу», «Порівняльна граматика англійської та української мов», «Стилістика англійської мови». Практичні заняття з дисциплін: «Практика усного та писемного мовлення», «Практична фонетика англійської мови», «Практична граматика англійської мови», «Практичний курс англійської мови», «Практика перекладу галузевої літератури» дають можливість майбутнім філологам закріпити знання на практиці. Перелік обов'язкових освітніх компонентів включає також актуальну дисципліну «Технічний переклад та редагування», в межах якої окремим тематичним блоком вивчається авіаційний переклад; здобувачі набувають навичок професійного редагування технічного перекладу.

Під час фахово-ознайомлювальної (3 кредити), комп'ютерно-перекладацької (3 кредити) та перекладацької (4,5 кредити) практик здобувачі отримують практичні навички, в тому числі, за реальних умов – на підприємствах та організаціях згідно з договорами про практику. В межах програми Еразмус+ успішно реалізується міжнародна кредитна мобільність. Наприкінці чотирирічного терміну навчання студенти складають атестаційний екзамен, що є логічним завершенням бакалаврського циклу навчання.

Отже, освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» сприяє здобуттю загальних, фахових компетентностей та програмних результатів навчання. Вважаємо, що освітньо-професійна програма відповідає чинним нормативним вимогам і може бути рекомендована до використання для підготовки здобувачів вищої освіти за першим бакалаврським рівнем вищої освіти спеціальності «Філологія».

Рецензент
Керівник перекладацького відділу
студії «POSTMODERN» Олеся ЗАПІСОЧНА

Т.в.о. директора студії «POSTMODERN» Марина МАРКОВИЧ

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму

«Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

за спеціальністю В 11 «Філологія (за спеціалізаціями)»

(035 «Філологія», спеціалізація: 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

Державного університету «Київський авіаційний інститут»

Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська», розроблена кафедрою англійської філології і перекладу Державного університету «Київський авіаційний інститут», спрямована на підготовку конкурентоздатних фахівців із перекладу в сучасних ринкових умовах за рахунок формування в них комплексної фахової перекладацької компетентності для задоволення їхніх професійних потреб.

Представлена освітньо-професійна програма розроблена відповідно до вимог Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі змінами, а також вимог інших релевантних нормативних документів.

Рецензована освітньо-професійна програма має прикладний характер з орієнтацією на формування професійних умінь і навичок для здійснення перекладацької діяльності в мультикультурному професійному середовищі, що забезпечується завдяки новітнім засобам і методикам навчання усного й письмового перекладу.

Послідовність вивчення навчальних дисциплін, перелік та обсяг обов'язкових і вибіркових компонентів відповідають структурно-логічній схемі освітнього процесу здобувачів вищої освіти за спеціальністю В11 «Філологія (за спеціалізаціями)» та дають змогу забезпечити досягнення передбачених

програмних результатів навчання, а також набути здобувачами вищої освіти інтегральної, загальних і фахових компетентностей зі спеціальності.

Особливістю освітньо-професійної програми є викладання переважної більшості професійно-зорієнтованих дисциплін англійською мовою.

Безперечною перевагою освітньо-професійної програми є те, що здобувачі вищої освіти опановують письмовий та усний різногалузевий технічний переклад, включаючи авіаційний переклад у рамках вивчення дисциплін «Практика перекладу галузевої літератури» та «Технічний переклад та редагування», які спрямовані на підготовку перекладачів для різних галузей, зокрема авіаційної.

Отже, рецензована освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» має необхідні структурні й змістові складові, відповідає основним критеріям якості вищої освіти, а також сучасному рівню розвитку філологічної науки й може бути впроваджена в Державному університеті «Київський авіаційний інститут».

Рецензент:

к.філол.н.

перекладач

Бюро перекладів
«Technolex Translation Studio» Оксана ЖУРАВЛЬОВА

Товариство з обмеженою відповідальністю • Україна • м.Київ
«СТУДІЯ ПЕРЕКЛАДІВ ТЕХНОЛЕКС»
Ідентифікаційний код 37017601